

Termos esenciais de

dereito procesual

galego-español

dereito procesual

© UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA, 2023

PROMOVE

SERVIZO DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DA USC

COMISIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DA FACULTADE DE DEREITO

AUTORÍA

CRISTINA ALONSO SALGADO (PROFESORA DA ÁREA DE DEREITO PROCESUAL DA USC)

ANA RODRÍGUEZ ÁLVAREZ (PROFESORA DA ÁREA DE DEREITO PROCESUAL DA USC)

XUSTO A. RODRÍGUEZ RÍO (SERVIZO DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DA USC)

EDITA

EDICIÓNS USC • usc.gal/publicacions



Esta obra atópase baixo unha licenza Creative Commons Atribución-Non comercial-Non derivadas 4.0 Internacional.
Pódese acceder ao texto completo da licenza premendo nesta [ligazón](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

DOI: <https://dx.doi.org/10.15304/te.2023.1598>

dereito procesual

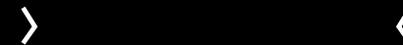
Con este volume, a colección de *Termos esenciais* relacionada co dereito acada o seu número 8.

Continuando a senda iniciada por outras disciplinas xurídicas, desta xeira corresponde presentarmos os *Termos esenciais de dereito procesual*.

No presente vocabulario recolleemos conceptos que proceden de catro grandes bloques temáticos (organización xudicial, proceso penal, proceso civil e métodos alternativos de resolución de conflitos) completados cunha serie de termos transversais a toda esta área de coñecemento. Con eles pretendemos ofrecer unha visión panorámica e o máis completa posible da estrutura conceptual desta disciplina.

Porén, somos conscientes de que toda escolma implica prescindir dalgúns elementos. De aí que o noso criterio reitor á hora de acometer esta tarefa pasara por seleccionar os termos que, ao noso xuízo, resultaban fundamentais para poder comunicar o dereito procesual na nosa lingua.

Así as cousas, este vocabulario nace coa vocación de converterse nun texto vivo, de consulta para o profesorado e para o estudantado, mais tamén para os operadores xurídicos e para todas aquelas persoas que, nalgún momento, precisen botar man del. Confiamos en que sirva para potenciar e difundir o noso idioma na docencia, na investigación, na práctica forense e, en definitiva, no conxunto da sociedade, reivindicando o seu valor como lingua de ciencia e de coñecemento.



árbore de campos



- A** Organización xudicial
- B** Proceso penal
- C** Proceso civil
- D** Métodos alternativos de resolución de conflitos
- E** Termos xerais



abreviaturas

- a** adxectivo
- clau** cláusula
- Cfr.** compárese con
- f** feminino
- fpp** frase preposicional
- fs** frase substantiva
- i** verbo intransitivo
- loc a** locución adxectiva
- loc la** locución latina
- m** masculino
- m/f** masculino e feminino
- p** plural
- pr** verbo pronominal
- s** substantivo
- sg** sigla
- SIN.** forma sinónima
- t** verbo transitivo
- VAR.** variante



glosario

abandono da acción fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *abandono de la acción*

absolución s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *absolución*

absolver t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *absolver*

abstención s f

Termos xerais
es *abstención*

acarear t

Proceso penal
es *carear*

acareo s m

Proceso penal
es *careo*

acción s f

Termos xerais
es *acción*

acción popular fs f

Proceso penal
es *acción popular*

achantado -da s m/f

Proceso civil
SIN.- *aquietado -da (s m/f)*
es *allanado*

achantamento s m

Proceso civil
SIN.- *aquietamento (s m)*
es *allanamiento*

achantar i

Proceso civil
SIN.- *aquietarse (p)*
es *allanarse*

achega de parte fs f

Proceso civil
es *aportación de parte*

achegar t

Termos xerais
VAR.- *aportar (t)*
es *aportar*

acordo s m

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *acuerdo*

acordo de mediación fs m

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *acuerdo de mediación*

acordo mutuo fs m

Proceso civil
VAR.- *mutuo acordo (fs m)*
es *mutuo acuerdo*

acta s f

Termos xerais
es *acta*



acto de conciliación fs m

Termos xerais

es *acto de conciliación*

acto procesual fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *acto procesal*

actor -ra s m/f

Proceso civil

es *actor*

actor -ra civil fs m/f

Proceso penal

es *actor civil*

actuación s f

Termos xerais

es *actuación*

acumulación de accións fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *acumulación de acciones*

Cfr. con **acumulación de autos**.

acumulación de autos fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *acumulación de autos*

Cfr. con **acumulación de accións**.

acumulación de condenas fs f

Proceso penal

VAR.- *acumulación de penas (fs f)*

es *acumulación de condenas;*

acumulación de penas

acumulación de delitos fs f

Proceso penal

es *acumulación de delitos*

acumulación de procesos fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *acumulación de procesos*

acusación s f

Proceso penal

es *acusación*

acusación falsa fs f

Proceso penal

es *acusación falsa*

acusación particular fs f

Proceso penal

es *acusación particular*

acusación penal fs f

Proceso penal

es *acusación penal*

acusación popular fs f

Proceso penal

es *acusación popular*

acusación privada fs f

Proceso penal

es *acusación privada*

acusación pública fs f

Proceso penal

es *acusación pública*

acusado -da s m/f

Proceso penal

VAR.- *parte acusada (fs f)*

es *acusado; parte acusada*

acusador -ra s m/f

Proceso penal

VAR.- *parte acusadora (fs f)*

es *acusador; parte acusadora*

acusar t

Proceso penal

es *acusar*

adherirse ao recurso clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *adherirse al recurso*

adhesión s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *adhesión*

adiamento s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

SIN.- *aprazamento (s m)*

es *aplazamiento*

Administración de xustiza fs f

Organización xudicial

es *Administración de Justicia*

Administración do Estado fs f

Organización xudicial

es *Administración del Estado*



Administración pública fs f

Organización xudicial

VAR.- Administración (s f)

es *Administración Pública*

admisibilidade s f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *admisibilidad*

admisible a m/f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *admisible*

admisión s f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *admisión*

admisión a trámite fs f

Termos xerais

es *admisión a trámite*

adquirir firmeza clau

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *adquirir firmeza; ganar firmeza*

aducir t

Termos xerais

es *aducir*

aforado -da s m/f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *aforado*

aforamento s m

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *aforamiento*

alegable a m/f

Termos xerais

es *alegable*

alegación de dereito s f

Termos xerais

es *alegación de derecho*

alegación de feito s f

Termos xerais

es *alegación de hecho*

amparar t

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *amparar*

amparo s m

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *amparo*

analogía s f

Termos xerais

es *analogía*

ano natural fs m

Organización xudicial

es *año natural*

ano xudicial fs m

Organización xudicial

es *año judicial*

antecedentes de feito fs m p

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *antecedentes de hecho*

antecedentes penais fs m p

Proceso penal

es *antecedentes penales*

antecedentes policiais fs m p

Proceso penal

es *antecedentes policiales*

anulación s f

Termos xerais

es *anulación*

anular t

Termos xerais

es *anular*

aparencia de bo dereito fs f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

VAR.- *fumus boni iuris* (loc la)

es *aparencia de buen derecho;*

fumus boni iuris

apartar t

Termos xerais

es *apartar*

apelar i

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *apelar*

apercibimento s m

Termos xerais

es *apercibimiento*



apercibir t

Termos xerais
es *apercibir*

apertura de xuízo oral fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *apertura de juicio oral*

apoderado -da s m/f

Termos xerais
VAR.- *poderdado -da (s m/f)*
es *poderdado*

apoderamento apud acta fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *apoderamiento apud acta*

apoderamento notarial fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *apoderamiento notarial*
Cfr. con **poder notarial**.

apoderante s m/f

Termos xerais
VAR.- *poderdante (s m/f)*
es *poderdante*

apoderar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *apoderar*

aprazado -da a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *aplazado*

aprazar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *aplazar*

arancel s m

Organización xudicial
es *arancel*

arbitraxe s f

Mét. *alternativos de resolución de conflitos*
es *arbitraje*

arbitrio xudicial fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *arbitrio judicial*

árbitro -tra s m/f

Mét. *alternativos de resolución de conflitos*
es *árbitro*

arquivamento das actuacións fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
VAR.- *archivo das actuacións (fs m)*
es *archivo de las actuaciones*

arquivar t

Termos xerais
es *archivar*

arrestar t

Proceso penal
es *arrestar*

artigo de previo pronunciamiento fs m

Proceso penal
es *artículo de previo pronunciamiento*

aseguranza s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *aseguramiento*

asentimento s m

Termos xerais
VAR.- *conformidade (s f)*
es *asentimiento*

asentir i

Termos xerais
es *asentir*

asistencia letrada fs f

Termos xerais
es *asistencia letrada*

asistencia xudicial fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
VAR.- *auxilio xudicial (fs m)*
es *auxilio judicial*

atado s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
SIN.- *mazo (s m)*
es *legajo*

aterse pr

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *atenerse*

atestado s m

Proceso penal
es *atestado*



atestar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

VAR.- testemuñar (t)

es *atestiguar*

Designa a acción de 'dar testemuño de algo'.

audiencia s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *audiencia*

audiencia ao rebelde fs f

Proceso civil

es *audiencia al rebelde*

Audiencia Nacional s f

Organización xudicial

es *Audiencia Nacional*

audiencia previa fs f

Proceso civil

es *audiencia previa*

Audiencia Provincial fs f

Organización xudicial

es *Audiencia Provincial*

ausente s m/f

Termos xerais

es *ausente*

autenticación de sinatura fs f

Organización xudicial

es *autenticación de firma*

autenticar t

Organización xudicial

es *autenticar*

auto s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *auto*

autocomposición s f

Mét. alternativos de resolución de conflitos

es *autocomposición*

autodefensa s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *autodefensa*

autoinculparse pr

Proceso penal

es *autoinculparse*

autopsia s f

Proceso penal

es *autopsia*

autoría s f

Proceso penal

es *autoría*

autorización xudicial fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *autorización judicial*

autotutela s f

Organización xudicial

es *autotutela*

auxilio xurisdiccional fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

VAR.- asistencia xurisdiccional (fs f)

es *asistencia jurisdiccional; auxilio jurisdiccional*

avinza s f

Termos xerais

es *avenencia*

avir t

Termos xerais

es *avenir*

avogacía s f

Termos xerais

es *abogacía*

avogado -da de oficio fs m/f

Termos xerais

es *abogado de oficio*

avogado -da do Estado fs m/f

Organización xudicial

es *abogado del Estado*

axente da autoridade fs m/f

Proceso penal

es *agente de la autoridad*

axente xudicial fs m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *agente judicial*



axuízamento s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *enjuiciamiento*

axuízamento rápido fs m

Proceso penal
VAR.- xuízo rápido (fs m)
es *enjuiciamiento rápido; juicio rápido*

axustarse a dereito clau

Termos xerais
es *ajustarse a derecho*

boa fe fs f

Termos xerais
es *buena fe*

bufete s m

Organización xudicial
es *bufete*

busca e captura fs f

Proceso penal
es *busca y captura*

caberecurso clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *caberecurso*

cachear t

Proceso penal
es *cachear*

cadáver s m

Proceso penal
es *cadáver*

cadea perpetua fs f

Proceso penal
SIN.- prisión perpetua (fs f)
es *cadena perpetua*

caducar t

Termos xerais
es *caducar*

caducidade da acción fs f

Termos xerais
es *caducidad de la acción*

caducidade da instancia fs f

Proceso civil
es *caducidad de la instancia*

calabozo s m

Proceso penal
es *calabozo*

capacidade de obrar fs f

Organización xudicial
VAR.- capacidade de exercitar dereitos (fs f)
es *capacidad de obrar*

capacidade para ser parte fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *capacidad para ser parte*

capacidade procesual fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
VAR.- capacidade para comparecer en xuízo (fs f)
es *capacidad para comparecer en juicio;*
capacidad procesal

capacidade xurídica fs f

Organización xudicial
es *capacidad jurídica*

carcerario -ria a m/f

Proceso penal
es *carcelario*

carga s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *carga*

carga da proba fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *carga de la prueba*

carga procesual fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *carga procesal*

cargo s m

Proceso penal
es *cargo*

casación s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *casación*

casar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *casar*

caución s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *caución*



caución substitutoria fs f

Proceso civil
es *caución sustitutoria*

causa de pedir fs f

Proceso civil
es *causa de pedir*

causa de rexeitamento fs f

Proceso civil
es *causa de tacha*

cédula s f

Termos xerais
es *cédula*

cédula de citación fs f

Termos xerais
es *cédula de citación*

cédula de emprazamento fs f

Termos xerais
VAR.- *cédula de citación nun prazo (fs f)*
es *cédula de emplazamiento*

cela s f

Proceso penal
es *celda*

celebrar un xuízo clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
VAR.- *desenvolver un xuízo (clau)*
es *celebrar un juicio*

celeridade s f

Termos xerais
es *celeridad*

certificación s f

Termos xerais
es *certificación*

cesamento s m

Termos xerais
VAR.- *cesación (s f)*
es *cesación; cese*

Designa a 'acción e efecto de cesar'.

cesamento s m

Termos xerais
es *cese*
Designa o 'escrito en que se fai constar que unha persoa cesa no seu emprego ou cargo'.

chamada á orde fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *llamada al orden*

chamamento xudicial fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *llamamiento judicial*

citación a comparecencia fs f

Termos xerais
VAR.- *citación para un día fixo (fs f)*
es *citación a comparecencia*

citación con apercibimento fs f

Termos xerais
es *citación con apercibimiento*

cláusula abusiva fs f

Proceso civil
es *cláusula abusiva*

coacusado -da s m/f

Proceso penal
es *coacusado*

coadxuvante s m/f

Organización xudicial
VAR.- *parte coadxuvante (fs f)*
es *coadyuvante; parte coadyuvante*

cognición s f

Organización xudicial
es *cognición*

colexio de avogados fs m

Organización xudicial
es *colegio de abogados*

colexio de procuradores fs m

Organización xudicial
es *colegio de procuradores*

colitigante s m/f

Organización xudicial
es *colitigante*

comisar t

Proceso penal
es *decomisar*

comisión rogatoria fs f

Organización xudicial
es *comisión rogatoria*



comiso s m

Proceso penal
es *decomiso*
Designa a 'acción de comisar'.

comiso s m

Proceso penal
es *comiso; decomiso*

Designa a 'consecuencia accesoria á comisión dunha infracción penal, que implica a perda dos efectos procedentes dun delito, daquilo con que se executou e das ganancias provenientes del'.

comparecencia s f

Termos xerais
es *comparecencia*

comparecente s m/f

Termos xerais
es *compareciente*

comparecer i

Termos xerais
es *comparecer*

compeler t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *compeler*

competencia funcional fs f

Termos xerais
es *competencia funcional*

competencia obxectiva fs f

Termos xerais
es *competencia obxectiva*

competencia territorial fs f

Termos xerais
es *competencia territorial*

competencia xudicial fs f

Termos xerais
es *competencia judicial*

concerto de vontades fs m

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *concerto de voluntades*

conciliación s f

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *conciliación*

conciliador -ra s m/f

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *conciliador*

conclusión do sumario fs f

Proceso penal
es *conclusión del sumario*

conclusións definitivas fs f p

Proceso penal
es *conclusiones definitivas*

conclusións provisionais fs f p

Proceso penal
es *conclusiones provisionales*

concurso s m

Proceso civil
es *concurso*

condena s f

Termos xerais
es *condena*

condena en custas fs f

Termos xerais
VAR.- *condena con custas (fs f)*
es *condena en costas*

condena por rebeldía fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *condena en rebeldía*

condenado -da s m/f

Termos xerais
es *condenado*

condenar t

Termos xerais
es *condenar*

condenar en custas clau

Termos xerais
VAR.- *condenar con custas (clau)*
es *condenar en costas*

condenatorio -ria a m/f

Termos xerais
es *condenatorio*

conduta procesual fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *conducta procesal*



conexidade s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *conexidad*

conexión s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *conexión*

conexo -xa a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *conexo*

confesión s f

Proceso penal
es *confesión*

confeso -sa a m/f

Proceso penal
es *confeso*

confidente policial fs m/f

Proceso penal
es *confidente policial*

confirmación de sentenza fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *confirmación de sentencia*

conflicto s m

Mét. *alternativos de resolución de conflictos*
es *conflicto*

conflicto de competencia fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *conflicto de competencia*

conflicto de intereses fs m

Mét. *alternativos de resolución de conflictos*
es *conflicto de intereses*

conflicto xurisdiccional fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
VAR.- *conflicto de xurisdición (fs m)*
es *conflicto de xurisdición; conflicto xurisdiccional*

conformidade s f

Proceso penal
es *conformidad*

confrontación s f

Termos *xerais* Proceso penal
es *confrontación*

confrontar t

Termos *xerais*
es *confrontar*

congruencia s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *congruencia*

conseguir t

Termos *xerais*
es *recabar*

Consello Xeral do Poder Xudicial fs m

Organización xudicial
SIN.- *CXPX (sg m)*
es *Consejo General del Poder Judicial; CGPJ*

consenso s m

Mét. *alternativos de resolución de conflictos*
es *consenso*

consensual a m/f

Mét. *alternativos de resolución de conflictos*
es *consensual*

consentimento s m

Mét. *alternativos de resolución de conflictos*
es *consentimiento*

conservación de actos e trámites fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
VAR.- *conservación de actos (fs f)*
es *conservación de actos y trámites*

consignación xudicial fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *consignación judicial*

constar en acta clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *constar en acta*

constitución como parte fs f

Termos *xerais*
es *personación*

constitucional a m/f

Organización xudicial
es *constitucional*

constitucionalidade s f

Organización xudicial
es *constitucionalidad*



constituírse pr

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *constituirse*

constituírse como parte clau

Termos xerais
es *personarse*

constrinximento s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
SIN.- prema (s f)
es *apremio*

conta de depósitos e consignacións fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *cuenta de depósitos y consignaciones*

contador -ra partidador -ra fs m/f

Proceso civil
es *contador partidador*

contencioso s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *contencioso*
Cfr. con *litixio*.

contencioso-administrativo -va a m/f

Organización xudicial
es *contencioso-administrativo*

contestación á demanda fs f

Proceso civil
es *contestación a la demanda*

contía da demanda fs f

Proceso civil
es *cuantía de la demanda*

contía do preito fs f

Proceso civil
es *cuantía del pleito*

contraparte s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
VAR.- parte contraria (fs f)
es *contraparte; parte contraria*

contrarréplica s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *contrarréplica*

contravención s f

Termos xerais
es *contravención*

contravir t

Termos xerais
es *contravenir*

contumacia s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *contumacia*

convenio s m

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *convenio*

convenio regulador fs m

Proceso civil
es *convenio regulador*

convicto -ta s m/f

Proceso penal
es *convicto*

convir ao seu dereito clau

Termos xerais
es *convenir a su derecho*

corpo de auxilio xudicial fs m

Organización xudicial
es *cuerpo de auxilio judicial*

corpo de escritura fs m

Proceso civil Proceso penal
es *cuerpo de escritura*

corpo de tramitación procesual e administrativa fs m

Organización xudicial
es *cuerpo de tramitación procesal y administrativa*

corpo de xestión procesual e administrativa fs m

Organización xudicial
es *cuerpo de gestión procesal y administrativa*

corpo do delito fs m

Proceso penal
es *cuerpo del delito*

corpo xurídico militar fs m

Organización xudicial
es *cuerpo jurídico militar*



Corte Penal Internacional fs f

Organización xudicial

SIN.- CPI (sg f)

es *Corte Penal Internacional; CPI*

costume s m

Organización xudicial

es *costumbre*

cotexar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *cotejar*

cotexo s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *cotejo*

cousa xulgada fs f

Termos xerais

es *cosa juzgada*

creba s f

Proceso civil

VAR.- *bancarrota (s f); quebra (s f)*

es *quiebra*

crime s m

Proceso penal

es *crimen*

criminal a m/f

Proceso penal

es *criminal*

criminalidade s f

Proceso penal

es *criminalidad*

calificación s f

Proceso penal

es *calificación*

calificación definitiva fs f

Proceso penal

es *calificación definitiva*

calificación do delito fs f

Proceso penal

es *calificación del delito*

calificación dos feitos fs f

Proceso penal

es *calificación de los hechos*

calificación penal fs f

Proceso penal

es *calificación penal*

calificación provisional fs f

Proceso penal

es *calificación provisional*

calificar t

Proceso penal

es *calificar*

cuartel s m

Proceso penal

es *cuartel*

cuestión de competencia fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *cuestión de competencia*

cuestión pre-xudicial fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

VAR.- *cuestión prexudicial (fs f)*

es *cuestión prejudicial*

cumprir t

Termos xerais

es *cumplir*

cumprir condena clau

Proceso penal

es *cumplir condena*

curia s f

Organización xudicial

es *curia*

custas procesuais fs f p

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

VAR.- *custas (s f p);*

custas xudiciais (fs f p)

es *costas; costas judiciales; costas procesales*

Cfr. con *litisexpensas*.

custodia s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *custodia*

custodiar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *custodiar*



dación de conta fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *dación de cuenta*

danos e perdas fs m p

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *daños y perjuicios*

dar a palabra clau

Termos xerais
es *conceder la palabra; dar la palabra*

de obrigado cumprimento loc a

Termos xerais
VAR.- de cumprimento obrigado (loc a)
es *de obligado cumplimiento*

débeda s f

Proceso civil
es *deuda*

debedor -ra s m/f

Proceso civil
es *deudor*

decidir t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *fallar*

decisión s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *fallo*

decisión xudicial fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *decisión judicial*

declaración de concurso fs f

Proceso civil
es *declaración de concurso*

declaración de prodigalidade fs f

Proceso civil
es *declaración de prodigalidad*

declaración de rebeldía fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *declaración de rebeldía*

declaración testemuñal fs f

Termos xerais
VAR.- declaración testifical (fs f)
es *declaración testifical*

declaración xurada fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *declaración jurada*

declarar baixo promesa clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *declarar bajo promesa*

declarar baixo xuramento clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *declarar bajo juramento*

declarativo -va a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *declarativo*

declinatoria s f

Termos xerais
es *declinatoria*

decreto s m

Termos xerais
es *decreto*

dedución de testemuño fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *deducción de testimonio*

defecto de forma fs m

Termos xerais
es *defecto de forma*

defensa s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *defensa*

defensor -ra s m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
VAR.- defensa (s f)
es *defensa; defensor*

deixar sen efecto clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *dejar sin efecto*

delación s f

Proceso penal
es *delación*

delatar t

Proceso penal
es *delatar*

deliberación s f

Termos xerais
es *deliberación*



delincuencia s f

Proceso penal
es *delincuencia*

delincuente s m/f

Proceso penal
es *delincuente*

delinquir i

Proceso penal
es *delinquir*

delito grave fs m

Proceso penal
es *delito grave*

delito leve fs m

Proceso penal
es *delito leve*

delito menos grave fs m

Proceso penal
es *delito menos grave*

delituoso -sa a m/f

Proceso penal
VAR.- delitivo -va (a m/f)
es *delictivo; delictuoso*

demanda s f

Proceso civil
es *demanda*

demanda executiva fs f

Proceso civil
es *demanda executiva*

demanda ordinaria fs f

Proceso civil
es *demanda ordinaria*

demanda sucinta fs f

Proceso civil
es *demanda sucinta*

demandado -da s m/f

Proceso civil
VAR.- parte demandada (fs f)
es *demandado; parte demandada*

demandante s m/f

Proceso civil
VAR.- parte demandante (fs f)
es *demandante; parte actora; parte demandante*

demandar t

Proceso civil
es *demandar*

demora s f

Termos xerais
es *demora*

denegar t

Termos xerais
es *denegar*

denuncia s f

Proceso penal
es *denuncia*

denunciado -da s m/f

Proceso penal
es *denunciado*

denunciante s m/f

Proceso penal
es *denunciante*

denunciar t

Proceso penal
es *denunciar*

depoñer i

Termos xerais
es *deponer*

depósito para recorrer fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *depósito para recurrir*

dereito s m

Termos xerais
es *derecho*

dereito á asistencia xurídica gratuíta fs m

Termos xerais
es *derecho a la asistencia jurídica gratuita*
Cfr. con **xustiza gratuíta**.

dereito á tutela xudicial efectiva fs m

Termos xerais
es *derecho a la tutela judicial efectiva*



dereito a un proceso con todas as garantías fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *derecho a un proceso con todas las garantías*

dereito dispositivo fs m

Termos xerais
es *derecho dispositivo*

dereito imperativo fs m

Termos xerais
es *derecho imperativo*

dereito material fs m

Termos xerais
VAR.- *dereito substantivo (fs m)*
es *derecho material; derecho substantivo*

dereito privado fs m

Termos xerais
es *derecho privado*

dereito procesual fs m

Termos xerais
es *derecho procesal*

dereito público fs m

Termos xerais
es *derecho público*

dereitos fundamentais fs m p

Organización xudicial
es *derechos fundamentales*

derrogación s f

Organización xudicial
VAR.- *derogación (s f)*
es *derogación*

derrogar t

Organización xudicial
VAR.- *derogar (t)*
es *derogar*

desacordo s m

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *desacuerdo*

desafiuzamento s m

Proceso civil
es *desahucio*

desafiuzar t

Proceso civil
es *desahuciar*

desamparar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *desamparar*

desamparo s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *desamparo*

desestimación s f

Termos xerais
es *desestimación*

desestimar t

Termos xerais
es *desestimar*

designación s f

Termos xerais
es *designación*

designar t

Termos xerais
es *designar*

desistencia s f

Proceso civil
es *desistimiento*

desistir i

Proceso civil
es *desistir*

despacho de execución fs m

Proceso civil
es *despacho de execución*

detención s f

Proceso penal
es *detención*

deter t

Proceso penal
es *detener*

detido -da s m/f

Proceso penal
es *detenido*



devindicar t

Termos xerais
es *devengar*

dilación indebida fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *dilación indebida*

dilatorio -ria a m/f

Termos xerais
es *dilatorio*

diligencia de constancia fs f

Termos xerais
es *diligencia de constancia*

diligencia de dación de conta fs f

Termos xerais
es *diligencia de dación de cuenta*

diligencia de investigación fs f

Proceso penal
es *diligencia de investigación*

diligencia de ordenación fs f

Termos xerais
es *diligencia de ordenación*

diligencias finais fs f p

Proceso civil
es *diligencias finales*

diligencias preliminares fs f p

Proceso civil
es *diligencias preliminares*

diligencias previas fs f p

Proceso penal
es *diligencias previas*

diligencias urxentes fs f p

Proceso penal
es *diligencias urgentes*

discordia s f

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *discordia*

discrecionalidade s f

Termos xerais
es *discrecionalidad*

dispoñer i

Termos xerais
es *disponer*

dispoñibilidade e facilidade probatoria fs f

Proceso civil
es *disponibilidad y facilidad probatoria*

ditame s m

Termos xerais
es *dictamen*

ditaminar t

Termos xerais
es *dictaminar*

ditar t

Termos xerais
es *dictar*

división xudicial de patrimonios fs f

Proceso civil
es *división judicial de patrimonios*

divorcio s m

Proceso civil
es *divorcio*

documento s m

Termos xerais
es *documento*

documento electrónico fs m

Termos xerais
es *documento electrónico*

documento privado fs m

Termos xerais
es *documento privado*

documento público fs m

Termos xerais
es *documento público*

domicilio s m

Termos xerais
es *domicilio*

economía procesual fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *economía procesal*

edicto s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *edicto*



eficacia s f

Termos xerais
es *eficacia*

eficaz a m/f

Termos xerais
es *eficaz*

elemento probatorio fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *elemento probatorio*

embargabilidade s f

Termos xerais
es *embargabilidad*

embargable a m/f

Termos xerais
es *embargable*

embargar t

Termos xerais
es *embargar*

embargo s m

Termos xerais
VAR.- embargo (s m)
es *embargo*

emenda s f

Termos xerais
VAR.- corrección (s f); rectificación (s f)
es *subsanción*

emendable a m/f

Termos xerais
SIN.- reparable (a m/f)
es *subsancable*

emendar t

Termos xerais
VAR.- corrigir (t)
es *subsancar*
Designa a acción de 'rectificar os defectos de algo'.

emendar t

Termos xerais
es *enmendar*
Designa a acción de 'propoñer ou aprobar unha emenda'.

emprazamento s m

Termos xerais
VAR.- citación nun prazo (fs f)
es *emplazamiento*

emprazar t

Termos xerais
VAR.- citar nun prazo (clau)
es *emplazar*

encarceramento s m

Proceso penal
es *encarcelamiento*

encarcerar t

Proceso penal
es *encarcelar*

encartado -da s m/f

Proceso penal
es *encartado*

encartar t

Proceso penal
es *encartar*

encausado -da s m/f

Proceso penal
es *encausado*

encausar t

Proceso penal
es *encausar*

endebedamento s m

Proceso civil
es *endeudamiento*

endebedarse pr

Proceso civil
es *endeudarse*

enervación s f

Proceso civil
es *enervación*

enervar t

Proceso civil
es *enervar*

entrada e rexistro fs f

Proceso penal
es *entrada y registro*



erro de dereito fs m

Termos xerais
es *error de derecho*

erro de feito fs m

Termos xerais
es *error de hecho*

escala s f

Organización xudicial
es *escalafón*

escoita telefónica fs f

Proceso penal
es *escucha telefónica*

escrito de alegacións fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *escrito de alegaciones*

escrito de ampliación de feitos fs m

Proceso civil
es *escrito de ampliación de hechos*

escrito de cualificación fs m

Proceso penal
es *escrito de calificación*

escritura pública fs f

Termos xerais
es *escritura pública*

esgotamento da vía administrativa fs m

Organización xudicial
es *agotamiento de la vía administrativa*

esgotamento dos recursos internos fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *agotamiento de los recursos internos*

Estado de dereito fs m

Organización xudicial
es *Estado de derecho*

estimación s f

Termos xerais
es *estimación*

estimar t

Termos xerais
es *estimar*

evidencia s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *evidencia*
Cfr. con **indicio** e **proba**.

exculpación s f

Proceso penal
es *exculpación*

exculpar t

Proceso penal
es *exculpar*

exculpatorio -ria a m/f

Proceso penal
es *exculpatorio*

excusa absolutoria fs f

Proceso penal
es *excusa absolutoria*

execución s f

Termos xerais
es *ejecución*

execución de dilixencia fs f

Proceso penal
es *práctica de diligencia*

execución definitiva fs f

Termos xerais
VAR.- *execución ordinaria* (fs f)
es *ejecución definitiva; ejecución ordinaria*

execución en diñeiro fs f

Proceso civil
VAR.- *execución pecuniaria* (fs f)
es *ejecución dineraria*

execución non en diñeiro fs f

Proceso civil
VAR.- *execución non pecuniaria* (fs f)
es *ejecución no dineraria*

execución provisional fs f

Termos xerais
VAR.- *execución provisoria* (fs f)
es *ejecución provisional*

executado -da s m/f

Proceso civil Proceso penal
VAR.- *parte executada* (fs f)
es *ejecutado; parte ejecutada*



executante s m/f

Proceso civil Proceso penal

VAR.- parte executante (fs f)

es *ejecutante; parte ejecutante*

executar t

Termos xerais

es *ejecutar*

executivo -va a m/f

Termos xerais

es *ejecutivo*

exención do deber de declarar fs f

Proceso penal

es *dispensa del deber de declarar;*

exención al deber de declarar

exención do deber de denunciar fs f

Proceso penal

es *dispensa del deber de denunciar;*

exención al deber de denunciar

exercer unha acción clau

Termos xerais

es *ejercer una acción; ejercitar una acción*

exhibir t

Termos xerais

es *exhibir*

exhorto s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *exhorto*

existente a m/f

Termos xerais

VAR.- que consta en (loc a)

es *obrante*

expediente disciplinario fs m

Organización xudicial

es *expediente disciplinario*

expedir testemuño clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

VAR.- estender testemuño (clau)

es *expedir testimonio*

exploración do menor fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *exploración del menor*

extradición s f

Proceso penal

es *extradición*

extraxudicial a m/f

Mét. alternativos de resolución de conflitos

es *extrajudicial*

facultade s f

Termos xerais

es *facultad*

falsidade s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *falsedad*

falso testemuño fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *falso testimonio*

fase procesal fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *fase procesal*

fe pública fs f

Termos xerais

es *fe pública*

fedatario -ria s m/f

Termos xerais

es *fedatario*

feitos de nova noticia fs m p

Proceso civil

es *hechos de nueva noticia*

feitos novos fs m p

Proceso civil

es *hechos nuevos*

feitos probados fs m p

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *hechos probados*

Emprégase con moita frecuencia en plural.

fianza s f

Proceso penal

es *fianza*

fidedigno -na a m/f

Termos xerais

es *fehaciente; fidedigno*



finalización s f

Termos xerais

SIN.- terminación (s f)

es *terminación*

firme a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *firme*

firmeza s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *firmeza*

fiscal s m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *fiscal*

fiscal xeral do Estado fs m/f

Organización xudicial

es *fiscal general del Estado*

flagrante a m/f

Proceso penal

es *flagrante*

fonte de proba fs f

Termos xerais

es *fuerza de prueba*

fonte do dereito fs f

Termos xerais

es *fuerza del derecho*

fontes xurídicas fs f p

Termos xerais

es *fuentes jurídicas*

forense a m/f

Proceso penal

es *forense*

Designa 'aquilo que é relativo ou pertencente aos tribunais de xustiza e á actividade xudicial'.

formación de inventario fs f

Proceso civil

es *formación de inventario*

formalidade s f

Termos xerais

es *formalidad*

formalismo s m

Termos xerais

es *formalismo*

formalizar t

Termos xerais

es *formalizar*

formar peza separada clau

Proceso penal

es *formar pieza separada*

formulación da tese fs f

Proceso penal

es *planteamiento de la tesis*

formular t

Termos xerais

es *plantear*

foro s m

Termos xerais

es *fuero*

forza de lei fs f

Termos xerais

es *fuerza de ley*

forza probatoria fs f

Termos xerais

VAR.- valor probatorio (fs m)

es *fuerza probatoria*;

valor probatorio

forzas e corpos de seguridade fs f p

Organización xudicial

VAR.- forzas e corpos de seguridade do Estado
(fs f p)

es *fuerzas y cuerpos de seguridad*;

fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado

fraude de lei fs f

Termos xerais

es *fraude de ley*

función xurisdiccional fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *función jurisdiccional*

fundamento xurídico fs m

Termos xerais

VAR.- fundamento de dereito (fs m)

es *fundamento de derecho*;

fundamento jurídico



garantías procesuais fs f p

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *garantías procesales*

Garda Civil fs f

Proceso penal
es *Guardia Civil*

garda e custodia fs f

Proceso civil
es *guarda y custodia*

gravame s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *gravamen*

gravar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *gravar*

gravoso -sa a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *gravoso*

hábeas corpus loc la

Proceso penal
es *habeas corpus*

hábil a m/f

Termos xerais
es *hábil*

heterocomposición s f

Termos xerais
es *heterocomposición*

identificación s f

Proceso penal
es *identificación*

idoneidade s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *idoneidad*

igualdade de armas procesuais fs f

Termos xerais
VAR.- igualdade de armas (fs f)
es *igualdad de armas;*
igualdad de armas procesales

ilegal a m/f

Termos xerais
es *ilegal*

ilexítimo -ma a m/f

Termos xerais
es *ilegítimo*

ilíquido -da a m/f

Proceso civil
VAR.- sen liquidar (fpp)
es *ilíquido*

impagamento s m

Proceso civil
VAR.- impago (s m)
es *impago*

imparcialidade s f

Termos xerais
es *imparcialidad*

impartir xustiza clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *impartir justicia*

imperatividade s f

Termos xerais
es *imperatividad*

imperativo -va a m/f

Termos xerais
es *imperativo*

impericia s f

Termos xerais
es *impericia*

imperio da lei fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *imperio de la ley*

impetrar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
SIN.- implorar (t); rogar (t)
es *impetrar*

implicación s f

Proceso penal
es *implicación*

implicado -da s m/f

Proceso penal
es *implicado*

imprescritible a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *imprescriptible*



impresión dixital s f

Proceso penal
es *huella dactilar*
Emprégase habitualmente en plural.

improcedencia s f

Termos xerais
es *improcedencia*

improrrogable a m/f

Termos xerais
es *improrrogable*

impugnación s f

Termos xerais
es *impugnación*

impugnar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *impugnar*

impulso procesual fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *impulso procesal*

impune a m/f

Proceso penal
es *impune*

impunidade s f

Proceso penal
es *impunidade*

imputabilidade s f

Proceso penal
es *imputabilidade*

imputación s f

Proceso penal
es *imputación*

imputado -da s m/f

Proceso penal
es *imputado*

imputar t

Proceso penal
es *imputar*

inactividade s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *inactividade*

inadmisibilidade s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *inadmisibilidade*

inadmisibile a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *inadmisibile*

inadmisión s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
VAR.- non-admisión (s f)
es *inadmisión*

inalienable a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *inalienable*

inamovibilidade s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *inamovibilidade*

inamovible a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *inamovible*

inaprazable a m/f

Termos xerais
es *inaprazable*

incapacidade s f

Proceso civil
es *incapacidade*

incapacitación s f

Proceso civil
es *incapacitación*

incapaz s m/f

Proceso civil
es *incapaz*

incautación s f

Proceso penal
es *incautación*

incautarse pr

Proceso penal
es *incautarse*

Recoméndase empregalo como un verbo pronominal (“Incautáronse das miñas posesións”) mellor ca como transitivo (“Incautáronme as miñas posesións”).

incoación s f

Termos xerais
es *incoación*



incoar t

Termos xerais
es *incoar*

incompatibilidade s f

Termos xerais
es *incompatibilidad*

incongruencia s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *incongruencia*

inconstitucional a m/f

Organización xudicial
es *inconstitucional*

inconstitucionalidade s f

Organización xudicial
es *inconstitucionalidad*

incorrer i

Termos xerais
es *incurrir*

incriminar t

Proceso penal
es *incriminar*

inculpación s f

Proceso penal
es *inculpación*

incumplimento s m

Termos xerais
es *incumplimiento*

incumplir t

Termos xerais
es *incumplir*

incurso -sa a m/f

Termos xerais
es *incurso*

indagación s f

Proceso penal
es *averiguación*

indagación s f

Proceso penal
es *indagación*

indagar t

Proceso penal
VAR.- pescudar (t)
es *averiguar*

indagatoria s f

Proceso penal
es *indagatoria*

indefensión s f

Termos xerais
es *indefensión*

indemnización s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *indemnización*

indemnizar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *indemnizar*

independencia xudicial fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *independencia judicial*

inderrogabilidade s f

Termos xerais
es *inderogabilidad*

indicio s m

Proceso penal
es *indicio*
Cfr. con **evidencia** e **proba**.

indiviso -sa a m/f

Termos xerais
es *indiviso*

inducción s f

Proceso penal
es *inducción*

inducir t

Proceso penal
es *inducir*

indultar t

Proceso penal
es *indultar*

indulto s m

Proceso penal
es *indulto*

indutor -ra s m/f

Proceso penal
es *inductor*



ineficacia s f

Termos xerais
es *ineficacia*

ineficaz a m/f

Termos xerais
es *ineficaz*

inembargabilidade s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *inembargabilidade*

inembargable a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *inembargable*

informe final fs m

Proceso penal
es *informe final*

infracción s f

Termos xerais
es *infracción*

infractor -ra s m/f

Termos xerais
es *infractor*

infrinxir t

Termos xerais
VAR.- quebrantar (t)
es *infringir; quebrantar*

inhábil a m/f

Termos xerais
es *inhábil*

inhabilitación s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *inhabilitación*

inhabilitar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *inhabilitar*

inhibirse pr

Termos xerais
es *inhibirse*

inhibitorio -ria a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *inhibitorio*

iniciación s f

Termos xerais
es *iniciación*

inimputabilidade s f

Proceso penal
es *inimputabilidade*

inmediación s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *inmediación*

inmoble s m

Organización xudicial
es *inmueble*

inmunidade s f

Proceso penal
es *inmunidad*

inobservancia s f

Termos xerais
es *inobservancia*

inocencia s f

Proceso penal
es *inocencia*

inquirir t

Proceso penal
es *inquirir*

inquisitivo -va a m/f

Proceso penal
es *inquisitivo*

insolvencia s f

Proceso civil
es *insolvencia*

inspección ocular fs f

Proceso penal
es *inspección ocular*

instancia s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *instancia*

instar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *instar*

instrucción s f

Proceso penal
es *instrucción*



instruír t

Proceso penal
es *instruír*

instructor -ra s m/f

Proceso penal
es *instructor*

interdicción s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *interdicción*

interdito s m

Proceso civil
es *interdicto*

interese s m

Proceso civil
es *interés*

interfecto -ta s m/f

Proceso penal
es *interfecto*

interlocutorio -ria a m/f

Termos xerais
es *interlocutorio*

internamento s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *internamiento*

internar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *internar*

interno -na s m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *interno*

interpelar t

Termos xerais
es *interpelar*

interpor t

Termos xerais
es *entablar; interponer*

interposición s f

Termos xerais
es *interposición*

intérprete xuramentado -da fs m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *intérprete jurado*

interrogar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *interrogar*

interrogatorio s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *interrogatorio*

interromper t

Termos xerais
es *interrumpir*

interrupción s f

Termos xerais
es *interrupción*

intervención das comunicacións fs f

Proceso penal
es *intervención de las comunicaciones*

intervención procesal fs f

Proceso civil
es *intervención procesal*

investigación s f

Proceso penal
es *investigación*

inviolabilidade s f

Proceso penal
es *inviolabilidad*

inviolable a m/f

Proceso penal
es *inviolable*

inxerencia s f

Termos xerais
es *injerencia*

inxustiza s f

Termos xerais
es *injusticia*

inxusto -ta a m/f

Termos xerais
es *injusto*

irresponsabilidade s f

Termos xerais
es *irresponsabilidad*



irretroactividade s f

Termos xerais
es *irretroactividad*

irrevogable a m/f

Termos xerais
es *irrevocable*

irrogar t

Termos xerais
es *irrogar*

laborable a m/f

Termos xerais
es *laborable*

lagoa xurídica fs f

Termos xerais
es *laguna jurídica*

lanzamento s m

Proceso civil
es *lanzamiento*

lanzar t

Proceso civil
es *lanzar*

laudo arbitral fs m

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *laudo arbitral*

legal a m/f

Termos xerais
es *legal*

legalidade s f

Termos xerais
es *legalidad*

legalización s f

Termos xerais
es *legalización*

lei s f

Termos xerais
es *ley*

lei de axuízamento fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *ley de enjuiciamiento*

lei procesal fs f

Termos xerais
VAR.- lei adxectiva (fs f); lei procesal (fs f)
es *ley adjetiva; ley procesal*

leigo -ga s m/f

Termos xerais
es *lego*

lesionar t

Termos xerais
es *lesionar*

letrado -da s m/f

Termos xerais
SIN.- avogado -da (s m/f)
es *abogado; letrado*

letrado -da da Administración de xustiza fs m/f

Termos xerais
es *letrado de la Administración de Justicia*

levantamento do cadáver fs m

Proceso penal
es *levantamiento de cadáver*

lexislación s f

Termos xerais
es *legislación*

lexislador -ra s m/f

Termos xerais
es *legislador*

lexitimación s f

Termos xerais
es *legitimación*

liberdade baixo fianza fs f

Proceso penal
es *libertad bajo fianza*

liberdade condicional fs f

Proceso penal
es *libertad condicional*

liberdade provisional fs f

Proceso penal
es *libertad provisional*

liberdade vixiada fs f

Proceso penal
es *libertad vigilada*



licenciado -da s m/f

Organización xudicial
es licenciado

licitación s f

Proceso civil
es licitación

licitador -ra s m/f

Proceso civil
VAR.- licitante (s m/f)
es licitador; licitante

licitar t

Proceso civil
es licitar

lícito -ta a m/f

Termos xerais
es lícito

liquidación do réxime matrimonial fs f

Proceso civil
VAR.- liquidación do réxime económico
matrimonial (fs f)
es liquidación del régimen económico
matrimonial; liquidación del régimen
matrimonial

liquidar t

Proceso civil
es liquidar

litigación s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es litigación

litigante s m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es litigante

litigar i

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
VAR.- preitear (i)
es litigar; pleitear

litisconsorcio s m

Proceso civil
es litisconsorcio

litisconsorte s m/f

Proceso civil
es litisconsorte

litisexpesas s f p

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es litis expensas; litisexpesas
Cfr. con custas procesuais.

litispendencia s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es litispendencia

litixio s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
VAR.- litis (s m); preito (s m)
es litigio; litis; pleito

litixioso -sa a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es litixioso

localización permanente fs f

Proceso penal
es localización permanente

maior de idade fs m/f

Organización xudicial
es mayor de edad

mala fe fs f

Termos xerais
es mala fe

mandamento xudicial fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es mandamiento judicial

mandante s m/f

Termos xerais
es mandante

mandatario -ria s m/f

Termos xerais
es mandatario

mandato s m

Termos xerais
es mandato

mandato imperativo fs m

Termos xerais
es mandato imperativo

mandato representativo fs m

Termos xerais
es mandato representativo



masa hereditaria fs f

Organización xudicial
es *caudal hereditario*

masa patrimonial fs f

Proceso civil
es *masa patrimonial*

materializar embargo clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *trabar embargo*

máxima de experiencia fs f

Termos xerais
es *máxima de experiencia*

maxistrado -da s m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *magistrado*

maxistrado -da relator -ra fs m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *magistrado ponente*

maxistrado -da suplente fs m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *magistrado suplente*

maxistrado-presidente, maxistrada-presidenta s m/f

Proceso penal
VAR.- *maxistrado -da presidente -ta (s m/f)*
es *magistrado-presidente*

maxistratura s f

Organización xudicial
es *magistratura*

mediación s f

Mét. *alternativos de resolución de conflitos*
es *mediación*

mediador -ra s m/f

Mét. *alternativos de resolución de conflitos*
es *mediador*

mediar i

Mét. *alternativos de resolución de conflitos*
es *mediar*

médico -ca forense fs m/f

Proceso penal
VAR.- *forense (s m/f)*
es *forense; médico forense*

medida cautelar fs f

Termos xerais
es *medida cautelar*

medida de afastamento fs f

Proceso penal
VAR.- *orde de afastamento (fs f)*
es *medida de alejamiento;*
orden de alejamiento

medida de seguridade fs f

Proceso penal
es *medida de seguridad*

medida definitiva fs f

Proceso civil
es *medida definitiva*

medida preventiva fs f

Proceso penal
es *medida preventiva*

medida provisional fs f

Proceso civil
es *medida provisional*

medida restritiva de dereitos fs f

Proceso penal
es *medida restrictiva de derechos*

medio de investigación fs m

Proceso penal
es *medio de investigación*

medio de proba fs m

Termos xerais
es *medio de prueba*

menor de idade fs m/f

Organización xudicial
VAR.- *menor (s m/f)*
es *menor de edad*

Ministerio Fiscal fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
SIN.- *Ministerio Público (fs m)*
es *Ministerio Fiscal; Ministerio Público*



monitorio -ria a m/f

Proceso civil
es *monitorio*

motivación s f

Termos xerais
es *motivación*

motivo s m

Termos xerais
es *motivo*

multa coercitiva fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *multa coercitiva*

multar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *multar*

negociación s f

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *negociación*

negociar t

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *negociar*

negocio xurídico fs m

Organización xudicial Proceso civil
Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *negocio jurídico*

nomeamento s m

Termos xerais
es *nombramiento*

nomear t

Termos xerais
es *nombrar*

non proceder i

Termos xerais
es *no haber lugar*

non-comparecencia s f

Termos xerais
VAR.- *incomparecencia* (s f)
es *incomparecencia*

norma con rango de lei fs f

Termos xerais
es *norma con rango de ley*

norma consuetudinaria fs f

Organización xudicial Proceso civil
Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *norma consuetudinaria*

norma convencional fs f

Organización xudicial Proceso civil
Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *norma convencional*

norma dispositiva fs f

Organización xudicial Proceso civil
Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *norma dispositiva*

norma imperativa fs f

Termos xerais
es *norma imperativa*

norma procesual fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *norma procesal*

norma xurídica fs f

Termos xerais
es *norma jurídica*

normación s f

Termos xerais
es *normación*

normar t

Termos xerais
es *normar*

notificación s f

Termos xerais
es *notificación*

nulidade de actuacións fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *nulidad de actuaciones*

nulidade de pleno dereito fs f

Termos xerais
es *nulidad de pleno derecho*

obriga s f

Termos xerais
VAR.- *obligación* (s f)
es *obligación*

obrigado -da s m/f

Termos xerais
es *obligado*



obrigar t

Termos xerais
es *obligar*

observancia s f

Termos xerais
es *observancia*

obstrución á xustiza fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *obstrucción a la justicia*

obxección s f

Termos xerais
es *objección*

obxectar t

Termos xerais
es *objetar*

obxecto de proba fs m

Termos xerais
es *objeto de prueba*

obxecto do delito fs m

Proceso penal
es *objeto del delito*

obxecto do proceso fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *objeto del proceso*

obxecto litixioso fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *objeto litigioso*

ofendido -da s m/f

Proceso penal
es *ofendido*

oficina xudicial fs f

Organización xudicial
es *oficina judicial*

oficio s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *oficio*

ofrecemento de accións fs m

Proceso penal
es *ofrecimiento de acciones*

omisión s f

Termos xerais
es *omisión*

opoñer t

Termos xerais
VAR.- opor (t)
es *oponer*

oportunidade libre fs f

Proceso penal
VAR.- sistema de oportunidade libre (fs f)
es *oportunidad libre*

oportunidade regrada fs f

Proceso penal
VAR.- sistema de oportunidade regrada (fs f)
es *oportunidad reglada*

oposición s f

Termos xerais
es *oposición*

oralidade s f

Termos xerais
es *oralidad*

orde de protección fs f

Proceso penal
es *orden de protección*

orde xudicial fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *orden judicial*

orde xurisdiccional fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *orden jurisdiccional*

ordenamento xurídico fs m

Termos xerais
VAR.- ordenamento (s m)
es *ordenamiento jurídico*

órgano xurisdiccional fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *órgano jurisdiccional*

outorgamento s m

Termos xerais
es *otorgamiento*

outorgante s m/f

Termos xerais
es *otorgante*



outorgar t

Termos xerais
es *otorgar*

outrosí s m

Termos xerais
es *otrosí*

pactar t

Mét. *alternativos de resolución de conflitos*
VAR.- *paccionar (t)*
es *paccionar; pactar*

pacto s m

Mét. *alternativos de resolución de conflitos*
es *pacto*

pagamento s m

Proceso civil
VAR.- *pago (s m)*
es *pago*

paradoiro descoñecido fs m

Proceso penal
es *paradero desconocido*

parte dispositiva fs f

Termos xerais
es *parte dispositiva*

partición da herdanza fs f

Proceso civil
es *partición de la herencia*

partido xudicial fs m

Organización xudicial
es *partido judicial*

pasante s m/f

Organización xudicial
es *pasante*

pasantía s f

Organización xudicial
es *pasantía*

patrocinado -da s m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *patrocinado*

pecuniario -ría a m/f

Termos xerais
es *pecuniario*

pena de morte fs f

Proceso penal
VAR.- *pena capital (fs f)*
es *pena capital; pena de muerte*

pena de prisión fs f

Proceso penal
VAR.- *pena de cárcere (fs f)*
es *pena de cárcer; pena de prisión*

pena privativa de liberdade fs f

Proceso penal
es *pena privativa de libertad*
Cfr. con **pena de prisión**.

penado -da s m/f

Proceso penal
es *penado*

penal a m/f

Proceso penal
es *penal*

penalidade s f

Proceso penal
es *penalidad*

penalista s m/f

Proceso penal
es *penalista*

penoloxía s f

Proceso penal
es *penología*

pensión alimentaria fs f

Proceso civil
es *pensión alimenticia; pensión de alimentos*

pensión compensatoria fs f

Proceso civil
SIN.- *pensión por desequilibrio económico (fs f)*
es *pensión compensatoria*

perdoar t

Proceso penal
es *perdonar*



perdón do ofendido fs m

Proceso penal

VAR.- perdón da persoa ofendida (fs m)

es *perdón del ofendido*

perentorio -ria a m/f

Termos xerais

es *perentorio*

pericial a m/f

Termos xerais

es *pericial*

perigo na demora fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *peligro en la demora*

peritar t

Termos xerais

es *peritar*

peritaxe s f

Termos xerais

es *peritaje*

perito -ta s m/f

Termos xerais

es *perito*

perpetrar t

Proceso penal

VAR.- cometer (t)

es *cometer; perpetrar*

persecución do delito fs f

Proceso penal

es *persecución del delito*

perseguible a m/f

Proceso penal

es *perseguible*

perseguir t

Proceso penal

es *perseguir*

persoa física fs f

Termos xerais

es *persona física*

persoa xurídica fs f

Termos xerais

es *persona jurídica*

pertinencia s f

Termos xerais

es *pertinencia*

perxurar i

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *perjurar*

perxurio s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *perjurio*

pescuda s f

Proceso penal

es *pesquisa*

petionario -ria s m/f

Termos xerais

es *petionario*

peza de convicción fs f

Proceso penal

es *pieza de convicción*

peza separada fs f

Proceso penal

VAR.- peza xebrada (fs f)

es *pieza separada*

planta xudicial fs f

Organización xudicial

es *planta judicial*

plenario s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *plenario*

pluspetición s f

Proceso civil

es *pluspetición*

poder cumprido fs m

Termos xerais

es *poder bastante*

poder executivo fs m

Organización xudicial

es *poder ejecutivo*

poder lexislativo fs m

Organización xudicial

es *poder legislativo*



poder notarial fs m

Termos xerais

es *poder notarial*

Cfr. con **apoderamento notarial**.

poder xudicial fs m

Organización xudicial

es *poder judicial*

poderes públicos fs m p

Organización xudicial

es *poderes públicos*

policía científica fs f

Proceso penal

es *policía científica*

policía xudicial fs f

Proceso penal

es *policía judicial*

política criminal fs f

Proceso penal

es *política criminal*

póliza s f

Proceso civil

es *póliza*

poñer a disposición xudicial clau

Proceso penal

es *poner a disposición judicial*

posesión s f

Proceso civil

es *posesión*

posesorio -ria a m/f

Proceso civil

es *posesorio*

postulación s f

Termos xerais

es *postulación*

postular t

Termos xerais

es *postular*

posuidor -ra s m/f

Proceso civil

es *poseedor*

potestade xurisdiccional fs f

Organización xudicial

es *potestad jurisdiccional*

poxa s f

Proceso civil

es *puja*

Designa a 'cantidade económica que se ofrece nun proceso de venda por poxa para intentar acadar a adxudicación do ben en disputa'.

poxa s f

Proceso civil

es *subasta*

Designa o 'modo de realización dos bens no proceso de execución para que lle sexan adxudicados ao licitador que ofrezca o mellor prezo'.

poxar t

Proceso civil

es *subastar*

práctica da proba fs f

Termos xerais

es *práctica de la prueba*

prazo s m

Termos xerais

es *plazo*

preámbulo s m

Organización xudicial

VAR.- exposición de motivos (fs f)

es *exposición de motivos; preámbulo*

precedente s m

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *precedente*

preceptivo -va a m/f

Termos xerais

es *preceptivo*

precepto s m

Termos xerais

es *precepto*

preclusión s f

Termos xerais

es *preclusión*

preguntas xerais fs f p

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *preguntas generales; preguntas generales de la ley*



prerrogativa s f

Termos xerais
es *prerrogativa*

prescripción s f

Termos xerais
es *prescripción*

presentar t

Termos xerais
es *presentar*

prestación s f

Proceso civil
es *prestación*

presunción de inocencia fs f

Proceso penal
es *presunción de inocencia*

presunción legal fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *presunción legal*

presunción xudicial fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *presunción judicial*

presunto -ta a m/f

Proceso penal
es *presunto*

pretensión s f

Proceso civil
es *pretensión*

prevención de conflictos fs f

Mét. alternativos de resolución de conflictos
es *prevención de conflictos*

preventivo -va a m/f

Termos xerais
es *preventivo*

prexudicado -da s m/f

Proceso penal
VAR.- prexudicado -da polo delito (fs m/f)
es *perjudicado; perjudicado por el delito*

prexudicial a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *prejudicial*

prexuízo s m

Termos xerais
es *prejuicio*
Designa a 'opinión concibida con anterioridade á experiencia'.

prexuízo s m

Termos xerais
es *prejuicio*
Designa a 'perda dun ben ou vantaxe que tiña algo ou alguén'.

prexulgar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *prejuzgar*

principio acusatorio fs m

Proceso penal
es *principio acusatorio*

principio de contradición fs m

Organización xudicial
VAR.- principio contradictorio (fs m)
es *principio de contradicción*

principio de exclusividade fs m

Organización xudicial
es *principio de exclusividad*

principio de igualdade ante a lei fs m

Organización xudicial
es *principio de igualdad ante la ley*

principio de intermediación fs m

Organización xudicial
es *principio de intermediación*

principio de legalidade fs m

Organización xudicial
es *principio de legalidad*

principio de unidade xurisdiccional fs m

Organización xudicial
es *principio de unidad jurisdiccional*

principios xerais do dereito fs m p

Organización xudicial
es *principios generales del derecho*

prisión permanente revisable fs f

Proceso penal
es *prisión permanente revisable*



prisión provisional fs f

Proceso penal

SIN.- prisión preventiva (fs f)

es *prisión preventiva; prisión provisional*

privación s f

Proceso penal

es *privación*

privativo -va a m/f

Proceso civil

es *privativo*

proba s f

Termos xerais

es *prueba*

Cfr. con **indicio** e **evidencia**.

proba anticipada fs f

Termos xerais

es *prueba anticipada*

proba ilícita fs f

Termos xerais

es *prueba ilícita*

proba preconstituída fs f

Termos xerais

es *prueba preconstituída*

proba prohibida fs f

Termos xerais

es *prueba prohibida*

probatorio -ria a m/f

Termos xerais

es *probatorio*

procedemento s m

Termos xerais

es *procedimiento*

procedemento abreviado fs m

Proceso penal

VAR.- proceso abreviado (fs m)

es *proceso abreviado*

procedemento de constrinximento fs m

Proceso civil

es *procedimiento de apremio*

procedente a m/f

Termos xerais

es *procedente*

proceder i

Termos xerais

es *haber lugar*

Designa a acción de 'indicar que se estima un recurso ou unha solicitude'.

proceder i

Termos xerais

es *proceder*

Designa a acción de 'iniciar unha serie de accións ordenadas, segundo o acordado ou disposto'.

procesado -da s m/f

Proceso penal

es *procesado*

procesamento s m

Proceso penal

es *procesamiento*

procesar t

Proceso penal

es *procesar*

proceso cautelar fs m

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *proceso cautelar*

proceso común por delitos graves fs m

Proceso penal

VAR.- procedemento común por delitos graves

(fs m); proceso ordinario por delitos graves (fs m)

es *proceso común por delitos graves;*

proceso ordinario por delitos graves

proceso de execución fs m

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *proceso de execución*

proceso declarativo fs m

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*

es *proceso declarativo*

proceso monitorio fs m

Proceso civil

VAR.- xuízo monitorio (fs m)

es *juicio monitorio; proceso monitorio*



proceso xudicial fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *proceso judicial*

procesual a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *procesal*

procurador -ra s m/f

Termos xerais
es *procurador*

procuradoría s f

Termos xerais
VAR.- *procuración (s f)*
es *procuraduría*

producir efecto clau

Termos xerais
es *surtir efecto*

prófugo -ga s m/f

Proceso penal
es *prófugo*

prohibición s f

Proceso penal
es *prohibición*

promesa s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *promesa*

pronunciamento s m

Termos xerais
es *pronunciamiento*

pronunciar t

Termos xerais
es *pronunciar*

proponer t

Termos xerais
VAR.- *proponer (t)*
es *proponer*

proporcionalidade s f

Termos xerais
es *proporcionalidad*

prórroga s f

Termos xerais
es *prórroga*

prorrogable a m/f

Termos xerais
es *prorrogable*

prorrogar t

Termos xerais
es *prorrogar*

protección s f

Proceso penal
es *protección*

providencia s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *providencia*

provisión de fondos fs f

Termos xerais
es *provisión de fondos*

provisional a m/f

Termos xerais
es *provisional*

publicidade s f

Termos xerais
es *publicidad*

punibilidade s f

Proceso penal
es *punibilidad*

punible a m/f

Proceso penal
es *punible*

punición s f

Proceso penal
es *punición*

quebrantamento de condena fs m

Proceso penal
es *quebrantamiento de condena*

quebrantamento de forma fs m

Termos xerais
es *quebrantamiento de forma*

quebrantamento de medida cautelar fs m

Proceso penal
es *quebrantamiento de medida cautelar*

quenda de oficio fs f

Organización xudicial
es *turno de oficio*



querela s f

Proceso penal
es *querella*

querelado -da s m/f

Proceso penal
es *querellado*

querelante s m/f

Proceso penal
es *querellante*

querelarse pr

Proceso penal
es *querellarse*

quitación s f

Proceso civil
es *quita*

quota litis loc la

Proceso civil
VAR.- pacto de *quota litis* (fs m)
es *cuota litis*; pacto de *cuota litis*

ratificación s f

Termos xerais
es *ratificación*

ratificar t

Termos xerais
es *ratificar*

razoamento xurídico fs m

Termos xerais
es *razonamiento jurídico*

razoar t

Termos xerais
es *razonar*

rebelde s m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *rebelde*

rebeldía s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *rebeldía*

recibir declaración clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recibir declaración*

reclamación s f

Termos xerais
es *reclamación*

reclusión s f

Proceso penal
es *reclusión*

recluso -sa s m/f

Proceso penal
es *recluso*

reconvenção s f

Proceso civil
es *reconvenção*

reconvir t

Proceso civil
es *reconvenir*

recoñecemento xudicial fs m

Proceso civil
es *reconocimiento judicial*

recorrente s m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurrente*

recorrer i

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurrir*

Aínda que se emprega ás veces como transitivo, recoméndase utilizalo como intransitivo seguido da preposición "contra".

recurso s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurso*

recurso de alzada fs m

Organización xudicial
es *recurso de alzada*

recurso de amparo fs m

Organización xudicial
es *recurso de amparo*

recurso de apelación fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
VAR.- apelación (s f)
es *apelación*; *recurso de apelación*



recurso de casación fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurso de casación*

recurso de nulidade fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurso de nulidad*

recurso de queixa fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurso de queja*

recurso de reforma fs m

Proceso penal
es *recurso de reforma*

recurso de reposición fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurso de reposición*

recurso de revisión fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurso de revisión*

recurso de súplica fs m

Proceso penal
es *recurso de súplica*

recurso devolutivo fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurso devolutivo*

recurso extraordinario fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurso extraordinario*

recurso extraordinario por infracción procesal fs m

Proceso civil
es *recurso extraordinario por infracción procesal*

recurso non devolutivo fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurso no devolutivo*

recurso ordinario fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurso ordinario*

recurso potestativo fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *recurso potestativo*

recusación s f

Termos xerais
es *recusación*

recusado -da s m/f

Termos xerais
es *recusado*

recusar t

Termos xerais
es *recusar*

regulación do réxime de visitas fs f

Proceso civil
es *regulación del régimen de visitas*

reincidencia s f

Proceso penal
es *reincidencia*

reincidente s m/f

Proceso penal
es *reincidente*

reincidir i

Proceso penal
es *reincidir*

reintegración da capacidade fs f

Proceso civil
es *reintegración de la capacidad*

relación xurídica fs f

Termos xerais
es *relación jurídica*

renuncia á acción fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *renuncia a la acción*

renunciar i

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *renunciar*

reo -a s m/f

Proceso penal
es *reo*

reparación s f

Termos xerais
es *reparación*

reparar t

Termos xerais
es *reparar*



repartición de asuntos fs f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *reparto de asuntos*

reposición s f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *reposición*

repregunta s f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *repregunta*

repreguntar t

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *repreguntar*

representación procesal fs f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *representación procesal*

requirente a m/f

Termos xerais
es *requirente*

requirido -da a m/f

Termos xerais
es *requerido*

requirimento s m

Termos xerais
es *requerimiento*

requirir t

Termos xerais
es *requerir*

requisitoria s f

Proceso penal
es *requisitoria*

resarcimento s m

Termos xerais
es *resarcimiento*

resarcir t

Termos xerais
es *resarcir*

rescindir t

Termos xerais
es *rescindir*

rescisión s f

Termos xerais
es *rescisión*

reserva de lei fs f

Termos xerais
es *reserva de ley*

residencia s f

Termos xerais
es *residencia*

resolución definitiva fs f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *resolución definitiva*

resolución extraxudicial fs f

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *resolución extrajudicial*

resolución firme fs f

Termos xerais
es *resolución firme*

resolución interlocutoria fs f

Termos xerais
es *resolución interlocutoria*

resolución motivada fs f

Termos xerais
es *resolución motivada*

resolución pacífica de conflitos fs f

Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *resolución pacífica de conflitos*

resolución xudicial fs f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *resolución judicial*

resolutorio -ria a m/f

Termos xerais
es *resolutorio*

resolver t

Termos xerais
es *resolver*

responsabilidade civil fs f

Termos xerais
es *responsabilidade civil*

responsabilidade disciplinaria fs f

Organización xudicial
es *responsabilidade disciplinaria*



responsabilidade penal fs f

Proceso penal

VAR.- responsabilidade criminal (fs f)

es *responsabilidad criminal; responsabilidad penal*

responsabilidade penal subsidiaria por non pagamento de multa fs f

Proceso penal

es *responsabilidad penal subsidiaria por impago de multa*

responsabilidade xurídica fs f

Termos xerais

es *responsabilidad jurídica*

restitución s f

Termos xerais

es *restitución*

restituír t

Termos xerais

es *restituir*

resultando s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *resultando*

retractarse pr

Termos xerais

es *retractarse*

retracto s m

Proceso civil

es *retracto*

retroacción s f

Termos xerais

es *retroacción*

retroactividad s f

Termos xerais

es *retroactividad*

retroactivo -va a m/f

Termos xerais

es *retroactivo*

revisión de sentenzas firmes fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *revisión de sentencias firmes*

revogable a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *revocable*

revogación s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *revocación*

revogar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *revocar*

réxime penitenciario fs m

Proceso penal

es *régimen penitenciario*

Rexistro Civil fs m

Proceso civil

es *Registro Civil*

rolda de recoñecemento fs f

Proceso penal

VAR.- dilixencia de recoñecemento (fs f)

es *rueda de reconocimiento*

rolo s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *rollo*

sa crítica fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *sana crítica*

sala de goberno fs f

Organización xudicial

es *sala de gobierno*

sala de vistas fs f

Organización xudicial

es *sala de vistas*

sala de xustiza fs f

Organización xudicial

es *sala de justicia*

sanción s f

Termos xerais

es *sanción*

sancionador -ra a m/f

Termos xerais

es *sancionador*

sancionar t

Termos xerais

es *sancionar*



secuestro de publicacións fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *secuestro de publicaciones*

sede do tribunal fs f

Termos xerais
es *sede del tribunal*

segredo das comunicacións fs m

Proceso penal
es *secreto de las comunicaciones*

segredo do sumario fs m

Proceso penal
VAR.- *segredo sumarial (fs m)*
es *secreto del sumario; secreto sumarial*

segredo profesional fs m

Termos xerais
es *secreto profesional*

seguridade cidadá fs f

Proceso penal
VAR.- *seguridade pública (fs f)*
es *seguridad ciudadana; seguridad pública*

seguridade xurídica fs f

Termos xerais
es *seguridad jurídica*

sentenciar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *sentenciar*

sentenza s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *sentencia*

ser oído -da clau

Termos xerais
es *ser oído*

servizo común procesual fs m

Organización xudicial
es *servicio común procesal*

sesión s f

Termos xerais
es *sesión*

silencio s m

Termos xerais
es *silencio*

sinalar t

Termos xerais
es *señalar*

sinatura s f

Termos xerais
SIN.- *firma (s f)*
es *firma*

sobreseimento s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *sobreseimiento*

sobreser t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *sobreseer*

sobresido -da a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *sobreseído*

solicitar t

Proceso civil
es *interesar; recabar; solicitar*

solicitude s f

Termos xerais
es *solicitud*

solicitude de apertura do xuízo oral fs f

Proceso penal
es *solicitud de apertura del juicio oral*

sometemento á lei fs m

Organización xudicial
es *sumisión a la ley*

sometemento expreso fs m

Proceso civil
VAR.- *submisión expresa (fs f)*
es *sumisión expresa*

sometemento tácito fs m

Proceso civil
VAR.- *submisión tácita (fs f)*
es *sumisión tácita*

sospeita s f

Proceso penal
es *sospecha*



sospeitar i

Proceso penal
es sospechar

sospeitoso -sa s m/f

Proceso penal
es sospechoso

subrogación s f

Proceso civil
es subrogación

subrogarse pr

Proceso civil
es subrogarse

subsidiario -ria a m/f

Termos xerais
es subsidiario

substanciación s f

Termos xerais
es sustanciación

substanciar t

Termos xerais
VAR.- tramitar (t)
es sustanciar; tramitar

substitución s f

Termos xerais
es sustitución

sucesión de leis procesuais fs f

Organización xudicial
es sucesión de leyes procesales

sumario s m

Proceso penal
es sumario

súplica s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es súplica

suplicatorio s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es suplicatorio

suposto de feito fs m

Termos xerais
es supuesto de hecho

suspensión s f

Termos xerais
es suspensión

suspensivo -va a m/f

Termos xerais
es suspensivo

suxeito activo fs m

Proceso penal
es sujeto activo

suxeito pasivo fs m

Proceso penal
es sujeto pasivo

tacha da testemuña fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es tacha del testigo

tachar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es tachar

taxa xudicial fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es tasa judicial

taxación de custas fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es tasación de costas

taxar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es tasar

taxativo -va a m/f

Termos xerais
es taxativo

tema de proba fs m

Termos xerais
es tema de prueba

tentear t

Proceso civil
es tantear

tenteo s m

Proceso civil
es tanteo

teor literal fs m

Termos xerais
es tenor literal



ter a razón da súa parte clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

VAR.- ter razón (clau)

es *asistir la razón*

termo s m

Termos xerais

es *término*

terzaría s f

Proceso civil

es *tercería*

terzarista s m/f

Proceso civil

VAR.- tercerista (s m/f)

es *tercerista*

tese s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *tesis*

testemuña s f

Termos xerais

es *testigo*

testemuño s m

Termos xerais

es *testimonio*

testifical a m/f

Termos xerais

VAR.- testemuñal (a m/f)

es *testifical*

testificar t

Termos xerais

VAR.- atestar (t); testemuñar (t)

es *testificar*

texto articulado fs m

Termos xerais

es *texto articulado*

texto legal fs m

Termos xerais

es *texto legal*

tipicidade s f

Proceso penal

es *tipicidad*

tipificación s f

Proceso penal

es *tipificación*

tipificar t

Proceso penal

es *tipificar*

título executivo fs m

Proceso civil

es *título ejecutivo*

toma de impresións dixitais fs f

Proceso penal

es *toma de huellas; toma de huellas dactilares*

tomar declaración clau

Termos xerais

es *tomar declaración*

trabar os bens clau

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal

es *trabar los bienes*

tracto sucesivo fs m

Organización xudicial

es *tracto sucesivo*

tradutor -ra s m/f

Termos xerais

es *traductor*

tradutor -ra xuramentado -da fs m/f

Organización xudicial

es *traductor jurado*

tráfico xurídico fs m

Organización xudicial Proceso civil

Mét. alternativos de resolución de conflitos

es *tráfico jurídico*

transacción s f

Mét. alternativos de resolución de conflitos

es *transacción*

transixir i

Mét. alternativos de resolución de conflitos

es *transigir*

trasladar t

Termos xerais

VAR.- dar traslado (clau)

es *trasladar*



traspoñer t

Organización xudicial
es *transponer*

tribunal s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *tribunal*

Tribunal Constitucional fs m

Organización xudicial
es *Tribunal Constitucional*

Tribunal de Contas fs m

Organización xudicial
es *Tribunal de Cuentas*

Tribunal de Xustiza da Unión Europea fs m

Organización xudicial
SIN.- TXUE (sg m)
es *Tribunal de Justicia de la Unión Europea;*
TJUE

Tribunal Europeo de Dereitos Humanos fs m

Organización xudicial
SIN.- TEDH (sg m)
es *Tribunal Europeo de Derechos Humanos;*
TEDH

Tribunal Superior de Xustiza fs m

Organización xudicial
es *Tribunal Superior de Justicia*

Tribunal Supremo fs m

Organización xudicial
es *Tribunal Supremo*

tutela cautelar fs f

Termos xerais
es *tutela cautelar*

tutela xudicial efectiva fs f

Termos xerais
es *tutela judicial efectiva*

última palabra fs f

Proceso penal
es *última palabra*

unidade procesual de apoio directo fs f

Organización xudicial
SIN.- UPAD (sg f)
es *unidad procesal de apoyo;*
unidad procesal de apoyo directo; UPAD

unidade xurisdiccional fs f

Organización xudicial
es *unidad jurisdiccional*

uso forense fs m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *uso forense*

veciño -ña s m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *vecino*

vencer i

Termos xerais
es *vencer*

venia s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *venia*

veracidade s f

Termos xerais
es *veracidad*

veredicto s m

Proceso penal
es *veredicto*

vía de constrinximento fs f

Proceso civil
es *vía de apremio*

vicio de fondo fs m

Termos xerais
es *vicio de fondo*

vicio de forma fs m

Termos xerais
es *vicio de forma*

violencia de xénero fs f

Proceso penal
es *violencia de género*

vista s f

Proceso civil
es *vista*

visto para sentenza loc a

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *visto para sentencia*



vítima s f

Proceso penal
es *víctima*

vitimario -ria s m/f

Proceso penal
es *victimario*

vitimización s f

Proceso penal
es *victimización*

vitimoloxía s f

Proceso penal
es *victimología*

vixencia s f

Termos xerais
es *vigencia*

vixente a m/f

Termos xerais
VAR.- en vigor (loc a)
es *en vigor; vigente*

vogal s m/f

Organización xudicial
es *vocal*

votación secreta fs f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *votación secreta*

voto particular fs m

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *voto particular*

vulnerar t

Termos xerais
es *vulnerar*

xudicatura s f

Organización xudicial
es *judicatura*

xudicial a m/f

Organización xudicial
es *judicial*

xuíz -za s m/f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *juez*

xuíz -za de adscripción territorial fs m/f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *juez de adscripción territorial*

xuíz -za decano -na fs m/f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *juez decano*

xuíz -za en expectativa de destino fs m/f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *juez en expectativa de destino*

xuíz -za en réxime de provisión temporal fs m/f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *juez en régimen de provisión temporal*

xuíz -za substituto -ta fs m/f

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *juez sustituto*

xuízo s m

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
es *juicio*

xuízo cambiario fs m

Proceso civil
es *juicio cambiario*

xuízo declarativo fs m

Proceso civil
es *juicio declarativo*

xuízo executivo fs m

Proceso civil
es *juicio ejecutivo*

xuízo oral fs m

Organización xudicial *Proceso civil* *Proceso penal*
VAR.- fase de xuízo oral (fs f)
es *fase de juicio oral; juicio oral*

xuízo sumario fs m

Proceso civil
VAR.- procedemento sumario (fs m)
es *juicio sumario; procedimiento sumario*

xuízo verbal fs m

Proceso civil
VAR.- verbal (s m)
es *juicio verbal; verbal*



xulgado s m

Termos xerais
es *juzgado*

xulgado de garda fs m

Organización xudicial
es *juzgado de guardia*

xulgado de menores fs m

Organización xudicial
es *juzgado de menores*

xulgado de paz fs m

Organización xudicial
es *juzgado de paz*

xulgado de primeira instancia e instrución fs m

Organización xudicial
es *juzgado de primeira instancia e instrucción*

xulgado de violencia sobre a muller fs m

Organización xudicial
es *juzgado de violencia sobre la mujer*

xulgado de vixilancia penitenciaria fs m

Organización xudicial
es *juzgado de vixilancia penitenciaria*

xulgado do contencioso-administrativo fs m

Organización xudicial
es *juzgado de lo contencioso-administrativo*

xulgado do mercantil fs m

Organización xudicial
es *juzgado de lo mercantil*

xulgado do penal fs m

Organización xudicial
es *juzgado de lo penal*

xulgado do social fs m

Organización xudicial
es *juzgado de lo social*

xulgar t

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
SIN.- axuizar (t)
es *enjuiciar; juzgar*

xunta de xuíces fs f

Organización xudicial
es *junta de jueces*

xura de contas fs f

Proceso civil
es *jura de cuentas*

xurado s m

Proceso penal
es *jurado*

xuramento s m

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *juramento*

xurídico -ca a m/f

Termos xerais
es *jurídico*

xurisconsulto -ta s m/f

Organización xudicial
es *jurisconsulto*

xurisdición s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *jurisdicción*

xurisdición universal fs f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *jurisdicción universal*

xurisdición voluntaria fs f

Organización xudicial Proceso civil
Mét. alternativos de resolución de conflitos
es *jurisdicción voluntaria*

xurisdicional a m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *jurisdiccional*

xurisprudencia s f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *jurisprudencia*

xurista s m/f

Organización xudicial Proceso civil Proceso penal
es *jurista*

xurista de recoñecido prestixio fs m/f

Termos xerais
es *jurista de reconocido prestigio*

xuros de demora fs m p

Proceso civil
VAR.- xuros de mora (fs m p); xuros moratorios
(fs m p)
es *intereses de demora; intereses moratorios*



xustificar t

Termos xerais
es *justificar*

xustiza s f

Termos xerais
es *justicia*

xustiza gratuíta s f

Termos xerais
es *justicia gratuita*

Cfr. con **dereito á asistencia xurídica gratuíta**.

xustizable s m/f

Termos xerais
es *justiciable*

xusto -ta a m/f

Termos xerais
es *justo*



bibliografía

Obras lexicográficas

- CARBALLEIRA ANLLO, X. M. (coord.). *Gran dicionario Xerais da lingua*. Vigo: Xerais, 2009.
- DÍAZ PARDO, I., V. F. FREIXANES; A. MASCATO (dir.). *Diciopedia do século 21*. Vigo - Sada (A Coruña): Galaxia - Edicións do Cumio - Edicións do Castro, 2006.
- GARCÍA, C.; M. GONZÁLEZ GONZÁLEZ (dir.). *Dicionario castelán-galego da Real Academia Galega*. A Coruña: Real Academia Galega - Fundación Pedro Barrié de la Maza, 2004.
- GONZÁLEZ GONZÁLEZ, M.; A. SANTAMARINA FERNÁNDEZ (dir.). *Dicionario da Real Academia Galega* [en liña]. [Consultado: 19 de xullo de 2022] <http://academia.gal/dicionario/>
- HERMIDA BORRAJO, X. A. (dir.). *Gran dicionario século 21 galego-castelán, castelán-galego*. Vigo: Galaxia - Edicións do Cumio, 2006.
- LEDO CABIDO, B. (dir.). *Enciclopedia Galega Universal*. Vigo: Ir Indo, 1999-2006.
- PENA, X. A. (dir.). *Gran dicionario século 21 da lingua galega*. Vigo: Galaxia - Edicións do Cumio, 2005.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario de la lengua española* [en liña]. [Consultado: 19 de xullo de 2022] <https://dle.rae.es/>.
- RINOCERONTE EDITORA. *Diccionario castelán-galego* [en liña]. [Consultado: 22 de xullo de 2022] <https://rinoceronte.gal/dicionario/>.
- SANTAMARINA FERNÁNDEZ, A. (coord.). *Diccionario de dicionarios* [en liña]. [Consultado: 19 de xullo de 2022] <https://ilg.usc.gal/ddd/>.
- VILLEGAS BELMONTE, F. (coord.) *Diccionario Cumio castelán-galego, galego-castelán*. Ponte Caldelas (Pontevedra): Ed. do Cumio, 2012.
- VILLEGAS BELMONTE, F. (coord.) *Gran dicionario Cumio da lingua galega*. Vigo: Ed. do Cumio, 2012.
- XUNTA DE GALICIA. *Digalego: dicionario de galego* [en liña]. [Consultado: 19 de xullo de 2022] <https://digalego.xunta.gal>.

Obras terminográficas

- ABEL SOUTO, M.; X. A. RODRÍGUEZ RÍO. *Termos esenciais de dereito penal (galego-castelán)*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. [Tamén consultable en liña en http://www.usc.es/gl/servizos/snl/terminoloxia/andel-term_SNL.html].
- COLABORADORES DE GALIPEDIA. *Galipedia* [en liña]. [Consultado: 19 de xullo de 2022] <http://gl.wikipedia.org/wiki/Portada>.
- DANS ÁLVAREZ DE SOTOMAYOR, L.; Y. MANEIRO VÁZQUEZ; I. VEIGA MATEO. *Diccionario galego de recursos humanos*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia. 2010. [Tamén consultable en liña en <https://www.cirp.es/w3/publicacions/pub-0307.html>].



bibliografía



- LÓPEZ PORTAS, B.; X. A. RODRÍGUEZ RÍO. *Termos esenciais de dereito constitucional (galego-castelán)*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2011. [Tamén consultable en liña en http://www.usc.es/gl/servizos/snl/terminoloxia/andel-term_SNL.html].
- MARTÍNEZ PÉREZ, M.; X. A. RODRÍGUEZ RÍO. *Termos esenciais de dereito mercantil (galego-castelán)*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. [Tamén consultable en liña en http://www.usc.es/gl/servizos/snl/terminoloxia/andel-term_SNL.html].
- MARZÁBAL EXPÓSITO, F. *Profesionaliza a túa lingua: dereito*. A Coruña: Universidade da Coruña, 2009. [Tamén consultable en liña en <http://www.udc.es/snl/terminoloxia/Dereito.pdf>].
- MONTOYA MELGAR, A. (dir.). *Diccionario jurídico*. Cizur Menor (Navarra): Thomson Reuters Aranzadi, 2016.
- NIETO ALONSO, A.; X. A. RODRÍGUEZ RÍO (coord.). *Termos esenciais de dereito civil (galego-castelán)*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2013. [Tamén consultable en liña en http://www.usc.es/gl/servizos/snl/terminoloxia/andel-term_SNL.html].
- RAMOS INSUA, M. *Glosario de termos xurídicos dubidosos (castelán-galego)* [en liña]. [Consultado: 19 de xullo de 2022] <http://www.icasantiago.org/glosario/term.html>.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario panhispánico del español jurídico* [en liña]. [Consultado: 19 de xullo de 2022] <https://dpej.rae.es/>.
- VARELA CASTRO, L.; X. X. BARREIRO PARDO (coord.). *Diccionario xurídico galego*. Vigo: Xunta de Galicia - Xerais, 2011.

Obras especializadas

- ASENCIO MELLADO, J. M. (dir.). *Derecho procesal civil. Parte especial*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2019.
- ASENCIO MELLADO, J. M. (dir.). *Derecho procesal civil. Parte general*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2019.
- ASENCIO MELLADO, J. M. (dir.). *Derecho procesal penal*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2020.
- ASENCIO MELLADO, J. M. (dir.). *Introducción al derecho procesal*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2019.
- GIMENO SENDRA, V. *Derecho procesal civil I, El proceso de declaración. Parte general*. Madrid: Castillo de Luna, 2017.
- GIMENO SENDRA, V. *Introducción al derecho procesal*. Madrid: Castillo de Luna, 2019.
- GIMENO SENDRA, V. *Manual de derecho procesal penal*. Madrid: Castillo de Luna, 2018.
- GIMENO SENDRA, V.; M. DÍAZ MARTÍNEZ; S. CALAZA LÓPEZ. *Derecho procesal civil. Parte especial*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2021.
- GIMENO SENDRA, V.; M. DÍAZ MARTÍNEZ; S. CALAZA LÓPEZ. *Derecho procesal civil. Parte general*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2021.
- GIMENO SENDRA, V.; M. DÍAZ MARTÍNEZ; S. CALAZA LÓPEZ. *Derecho procesal penal*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2021.
- GIMENO SENDRA, V.; M. DÍAZ MARTÍNEZ; S. CALAZA LÓPEZ. *Introducción al derecho procesal*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2021.



bibliografía

- GÓMEZ COLOMER, J. L.; S. BARONA VILAR (coord.). *Introducción al derecho procesal. Derecho procesal I*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2021.
- GÓMEZ COLOMER, J. L.; S. BARONA VILAR (coord.). *Proceso civil. Derecho procesal II*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2021.
- GÓMEZ COLOMER, J. L.; S. BARONA VILAR (coord.). *Proceso penal. Derecho procesal III*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2021.
- MONTERO AROCA, J. *et al.* *Derecho jurisdiccional. Parte general*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2019.
- MONTERO AROCA, J. *et al.* *Derecho jurisdiccional. Proceso civil*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2019.
- MONTERO AROCA, J. *et al.* *Derecho jurisdiccional. Proceso penal*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2019.
- MORENO CATENA, V.; V. CORTÉS DOMÍNGUEZ. *Derecho procesal civil. Parte general*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2021.
- MORENO CATENA, V.; V. CORTÉS DOMÍNGUEZ. *Derecho procesal civil. Parte especial*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2021.
- MORENO CATENA, V.; V. CORTÉS DOMÍNGUEZ. *Derecho procesal penal*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2021.
- MORENO CATENA, V.; V. CORTÉS DOMÍNGUEZ. *Introducción al derecho procesal*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2021.

Lexislación

- Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial. *Boletín Oficial del Estado*. [en liña]. [Consultado: 10 de outubro de 2022] <https://www.boe.es/eli/es/lo/1985/07/01/6/con>
- Lei 29/1998, do 13 de xullo, reguladora da xurisdición contencioso-administrativa. *Boletín Oficial del Estado. Suplemento núm. 2 en lingua galega*. 29 de xullo de 1998 [en liña]. [Consultado: 19 de xullo de 2022] https://boe.es/boe_gallego/dias/1998/07/29/pdfs/A00221-00256.pdf
- Lei 1/2000, do 7 de xaneiro, de axuizamento civil. *Boletín Oficial del Estado. Suplemento núm. 2 en lingua galega*. 5 de febreiro de 2000 [en liña]. [Consultado: 19 de xullo de 2022] https://boe.es/boe_gallego/dias/2000/02/05/pdfs/A00171-00320.pdf
- Lei 36/2011, do 10 de outubro, reguladora da xurisdición social. *Boletín Oficial del Estado. Suplemento en lingua galega ao núm. 245*. 11 de outubro de 2011 [en liña]. [Consultado: 19 de xullo de 2022] https://boe.es/boe_gallego/dias/2011/10/11/pdfs/BOE-A-2011-15936-G.pdf
- Lei 5/2012, do 6 de xullo, de mediación en asuntos civís e mercantís. *Boletín Oficial del Estado. Suplemento en lingua galega ao núm. 162*. 7 de xullo de 2012 [en liña]. [Consultado: 19 de xullo de 2022] https://boe.es/boe_gallego/dias/2012/07/07/pdfs/BOE-A-2012-9112-G.pdf
- Lei 15/2015, do 2 de xullo, da xurisdición voluntaria. *Boletín Oficial del Estado. Suplemento en lingua galega ao núm. 158*. 3 de xullo de 2015 [en liña]. [Consultado: 19 de xullo de 2022] https://boe.es/boe_gallego/dias/2015/07/03/pdfs/BOE-A-2015-7391-G.pdf
- Real Decreto de 14 de setembro de 1882 por el que se aprueba la Ley de Enjuiciamiento Criminal. *Boletín Oficial del Estado*. [en liña]. [Consultado: 10 de outubro de 2022] [https://www.boe.es/eli/es/rd/1882/09/14/\(1\)/con](https://www.boe.es/eli/es/rd/1882/09/14/(1)/con)

